

**山本 正 旭日中綬章受章記念**  
**活動の軌跡**

**Celebrating the Milestones in the Career of**  
**Tadashi Yamamoto**  
**on the Occasion of the Conferment of the**  
**Order of the Rising Sun Gold Rays with Neck Ribbon**

---

2011年10月  
October 2011





旭日中綬章受章の日に駆けつけた次男、三男、四男の家族とともに  
(長男家族は在米国のため、次男は在オーストラリアのため参加できず)  
7月5日、ホテル・オークラにて

Tadashi was surrounded by his family as he celebrated his award on July 5, 2011, at the Hotel Okura. In attendance were sons Saburo and Shiro, their wives and children, and the wife and children of son Jiro. (Eldest son Taro and his family are currently residing in the United States and were unable to attend, while Jiro was in Australia.)



## はじめに

2011年4月29日付けで、私ども日本国際交流センターのスタッフ一同が敬愛する理事長、山本さんが「旭日中綬章」を授与されました。7月5日に外務大臣より勲章の伝達が行われ、ついで宮中において天皇陛下への拝謁の榮に浴しました。

1964年から国際交流に携わった47年にわたるその活動の軌跡は、戦後日本の国際交流の歴史の一端でもあり、その間、さまざまな形でご支援・ご協力くださった友人の方々が、10月14日にお祝いの会を催してくださることになり、また、海外の多くの友人からもお祝いのメッセージをいただきました。その友情に深く感謝いたします。

私どもスタッフも、お祝いの気持ちを表したく、山本さんの歴史と日本国際交流センターの歴史を合わせた小冊子を作成することといたしました。40年以上にわたる活動のすべてを網羅することはできませんが、節目となったプロジェクト、今日に至るまで継続しているプロジェクトなど主要な活動をまとめたものです。

今年3月11日に、日本国際交流センターは公益財団法人の認定を受け、登記いたしました。奇しくもこの日は山本さんの75歳の誕生日であり、東日本大震災が日本を襲った日でした。山本さんにとっても、私どもスタッフにとっても、2011年というのは忘れることのできない年であり、この年を出発点として新たな一步を踏み出す年でもであると存じます。皆様の引き続きのご指導とご協力を賜りたくお願い申し上げます。

そして山本さん、本当におめでとうございます。

2011年10月14日

公益財団法人 日本国際交流センター

米国法人 日本国際交流センター

スタッフ一同



WE, THE STAFF of the Japan Center for International Exchange (JCIE), were delighted to learn earlier this year that our president, Tadashi Yamamoto, for whom we hold great respect and affection, had been awarded the Order of the Rising Sun Gold Rays with Neck Ribbon. The presentation of the medal was conducted on July 5 by the Minister for Foreign Affairs, and Tadashi then proceeded to the Imperial Palace, where he was honored to be granted an audience with Emperor Akihito.

Tadashi has been involved in international exchange since 1964, and his 47-year track record forms an integral part of the history of Japan's postwar international exchange. A number of the friends who have supported and cooperated with Tadashi over the years in various endeavors are kindly hosting a party to celebrate this honor on October 14, and many of Tadashi's friends from around the world have sent him congratulatory messages to mark the occasion. We are extremely grateful for these acts of friendship.

The staff of JCIE also wish to celebrate this honor and we have therefore put together this small album that reflects on some of the milestones to date in the life of Tadashi Yamamoto and JCIE. Of course, it would be impossible to cover all that has happened in the more than 40 years of his work, but we have tried to include pivotal projects, projects that are still ongoing today, and other memorable events.

On March 11 of this year, JCIE completed its reincorporation with a new nonprofit designation as a "public interest corporation." By coincidence, that date was also Tadashi's 75th birthday and the day of the tragic Great East Japan Earthquake. For Tadashi and for all of the JCIE staff, 2011 will be an unforgettable year, and one that marks a new beginning for all of us. We hope that you, our friends in Japan and around the world, will continue to give us your guidance and cooperation for many years to come.

And to Tadashi, we congratulate you once again on this greatly deserved honor.

From the entire staff of JCIE in Japan and the United States

# 1936

---

東京都に生まれる。父の転勤に伴い、生後3ヶ月で香港へ。7ヵ月後、インド・ムンバイ(旧ボンベイ)へ

Born in Tokyo; three months later the family moved to Hong Kong and seven months later moved to Mumbai (then Bombay)



正、3才  
3-year-old Tadashi

# 1940

---

第二次世界大戦開戦を機に、日本に帰国  
Moved back to Japan as World War II approached

# 1953

---

六甲高校から転校した、駒場高校を卒業  
Graduated from Komaba High School after transferring from Rokko Senior High School

# 1954

---

上智大学文学部哲学科入学  
Entered Sophia (Jochi) University to study philosophy



上智大学 サッカー部時代(1957)  
Sophia University soccer teammates

# 1958

---

米国ウィスコンシン州セント・ノーバート大学  
へ編入

Transferred to St. Norbert College in  
Wisconsin, USA



留学時代、マシー神父の家族宅でクリスマス・パーティー(1959)  
Christmas Party with Fr. Mathy's family while studying in the US



Astoria-maru で米国留学に(1958)  
Aboard the *Astoria*, heading to America to study

# 1962

---

マーケット大学経営学大学院(経営学修士)  
卒業後、帰国  
(株)信越化学工業入社、小坂徳三郎社長付  
(国際関係担当)となる

Returned to Japan after completing an MBA  
at Marquette University and began work at  
Shin-Etsu Chemical Company as President  
Tokusaburo Kosaka's foreign relations  
secretary



マーケット大学院卒業(1962)  
Graduation from Marquette University

# 1964

現場教師の米国短期留学プロジェクト開始  
(~1977)

1st Japanese School Teachers' Study Tour to  
the US

現場教師代表団、羽田空港にて(1964)  
School teachers delegation at Haneda Airport



# 1966

相川千代子と結婚

Married to Chiyo Aikawa



# 1967

第1回下田会議(日米関係民間会議)開催  
1st Shimoda Conference (Japanese-  
American Assembly)

第2回下田会議総括セッション。神谷不二大阪市立大学教授、ジェラルド・カーティス コロンビア大学教授、クリフォード・ネルソン アメリカン・アセンブリー会長、小坂徳三郎国際親善日本委員会委員長(1969)

Fuji Kamiya, Gerald Curtis, Clifford Nelson, and Tokusaburo Kosaka at the 2nd Shimoda Conference

*When Tadashi and I first met more than forty years ago I had no idea that we would become the closest of friends and that our professional lives would be intimately connected over the following decades.*

*Tadashi is an extraordinary human being: selfless, passionate about strengthening Japan's communications with the outside world, tireless in his efforts to build JCIE into the unique and invaluable institution it has become, and caring about family, friends, and the people who work with him. I can think of no one more deserving of being honored for a lifetime of truly noble achievement than Tadashi Yamamoto.*

GERALD L. CURTIS

Burgess Professor of Political Science  
Columbia University

私がタダシと最初に出会ったのは40年以上も前ですが、こんなにも親しく、かつ仕事上も緊密な関係を築くことになるとは、当時夢にも思いませんでした。タダシは他に類を見ない人物です。無欲で、日本と世界とのコミュニケーション強化に情熱を燃やし、JCIEを今日の唯一無二である組織にまで育てあげるための努力を惜しまず、家族・友人・同僚を大切にしてきました。こうした生涯にわたる素晴らしい功績に対する叙勲がもっともふさわしい人物、それはタダシ以外、考えられません。

ジェラルド・L・カーティス

コロンビア大学政治学部バージェス教授



# 1968

## 日米議員交流プログラム開始

### Launch of the US-Japan Parliamentary Exchange Program



日米議員交流第2回訪日代表団、佐藤栄作総理と会談 (1969)  
US-Japan Parliamentary Exchange Program: 2nd US Congressional Delegation to Japan meets with Prime Minister Eisaku Sato



第2回訪日代表団石井光次郎衆議院議長と会談、ヒュー・スコット上院議員、ドナルド・ラムスフェルド下院議員 (1969)  
2nd US Congressional Delegation to Japan: Sen. Hugh Scott and Rep. Donald Rumsfeld meet with Speaker of the House of Representatives Mitsujiro Ishii

*Tadashi Yamamoto has been a friend since the 1960's when he helped us establish the US-Japan Parliamentary Exchange.*

*It has been a privilege to observe his skillful and dedicated work over so many decades in strengthening the ties between our two nations. His high award from the Japanese Government was well merited, just as he has earned the great respect and affection of so many of us here on this side of the Pacific Ocean.*

**DONALD H. RUMSFELD**

Former US Secretary of Defense

タダシは日米議員交流プログラムの設立に尽力してくれた、1960年代からの友人です。

日本とアメリカの関係強化のために、巧みに、かつ献身的に何十年も活動してきたタダシを長年にわたって見続けることができ光栄です。日本政府からの叙勲でその功績を称えられたことは輝かしいことであり、太平洋のこちら側でも多くの友人が多なる尊敬と情愛をタダシに寄せています。

**ドナルド・H・ラムズフェルド**

元米国防長官

# 1970

---

日本国際交流センター設立

Establishment of the Japan Center for  
International Exchange (JCIE)

経済同友会NASA調査ミッション

Keizai Doyukai Mission to NASA

経済同友会NASA調査ミッション、テキサス州リンドン・ジョンソン大統領の牧場にて、井深 大ソニー社長との会談で通訳  
(1970)

During a Keizai Doyukai Mission to NASA, Tadashi served as interpreter for a meeting between Sony Corporation's President Masaru Ibuka and President Lyndon B. Johnson at the latter's ranch in Texas



# 1973

---

第1回日米青年政治指導者交流プロジェクト  
開始

1st ACYPL (American Council of Young  
Political Leaders)/JCIE US-Japan Young  
Political Leaders Exchange Program

財団法人認可

Official incorporation of JCIE



三極委員会三委員長、中曽根康弘総理と懇談(1982)

Trilateral Commission leaders meet with Prime Minister  
Yasuhiro Nakasone

日米欧委員会(現 三極委員会)設立東京総会  
Trilateral Commission Inaugural Tokyo  
Plenary Meeting



日米欧委員会設立東京総会 (1973)

Inaugural Plenary Meeting of the Trilateral Commission in Tokyo

*I have just heard the wonderful news that the Japanese government has awarded you with the Order of the Rising Sun Gold Rays and hasten to send you my warmest congratulations!*

*I cannot think of anyone, Tadashi, who has worked harder—and longer!—to underscore the importance of maintaining close relations between Japan and other countries around the world. To that end, you have worked tirelessly on many fronts including through the Trilateral Commission, where you have played a leadership role since its very beginning nearly 40 years ago. Not only has your commitment brought the Trilateral Commission to where it is today, but it has also enabled us to develop a very close friendship which means a great deal to me and always will. I join your Japanese friends in saluting you on this most prestigious honor.*

**DAVID ROCKEFELLER, SR.**  
Founder and Honorary Chairman, Trilateral  
Commission

タダシが日本政府より旭日中綬章を受章されたとの素晴らしいニュースを聞き、急ぎ心よりのお祝いの言葉を届けたくこのメッセージを書いています！

日本と諸外国との関係を緊密に保つことの重要性を説くため、タダシ、あなた以上によく(そして長時間!)働く人を知りません。多方面で精力的に活動されたが、特に三極委員会(旧、日米欧委員会)では40年近く前の設立当時から指導的役割を務めてきました。今日の三極委員会の姿はあなたのコミットメントなしには実現できなかったことであり、また私が大事にしているあなたとの深い友情関係はこれか変わることはありません。日本の友人と共に受章された名誉を讃えたいと思います。

デービッド・ロックフェラー  
三極委員会創立者・名誉委員長

# 1974

---

国際フィランソロピー・プロジェクト:米国・カナダ  
主要財団・企業調査ミッション

International Philanthropy Project: Study  
Mission to the US and Canada

# 1975

---

日欧会議開始 (~1999)

Europe-Japan (Hakone) Conference  
launched

米国法人ニューヨーク事務所開設  
JCIE/USA founded in New York

# 1977

---

日韓知的交流会議 (~1985)

Korea-Japan Intellectual Exchange  
Conference launched

アセアン・日本ダイアログ (~1986)

ASEAN-Japan Dialogue launched

日米経済関係グループ(第一次日米賢人会  
議)」設立 (~1981)

Japan-United States Economic Relations  
Group (1st US-Japan Wisemen's Group)  
established with JCIE as Japan secretariat

公益信託アジア・コミュニティ・トラスト設立

Creation of Asia Community Trust (ACT),  
Japan's first fundraising-style charitable  
trust

アスペン・デザイン会議「日本」

Aspen Design Conference on Japan

# 1981

---

日米欧委員会北京訪問

Trilateral Commission visit to Beijing



日米欧委員会北京訪問。鄧小平主席との会談 (1981)

Meeting with Chairman Deng Xiaoping during a Trilateral Commission visit to Beijing

# 1982

---

米国連邦議会スタッフ交流プログラム開始

US Congressional Staff Exchange Program  
launched

# 1983

---

日米諮問委員会（第二次日米賢人会議）

(~1984)

United States–Japan Advisory Commission  
(2nd US-Japan Wisemen's Group)

日米諮問委員会メンバー、ロナルド・レーガン大統領と懇談  
(1983)

US-Japan Advisory Commission members meeting with  
President Ronald Reagan



# 1985

日英2000年委員会 (現 日英21世紀委員会)  
開始

UK-Japan 2000 Group launched  
(now UK-Japan 21st Century Group)

全米国際問題評議会連合会 (NCWAO) 米国  
代表団訪日 (~2001)

1st National Council of World Affairs  
Organizations (NCWAO) Japan Study Tour

経団連/JCIE企業の社会貢献欧州調査  
ミッション

Keidanren/JCIE Study Mission on Good  
Corporate Citizenship in Europe



日英21世紀委員会第28回合同会議、ハワード卿、日本側参加者  
をデーヴィッド・キャメロン首相に紹介 (2011)

Lord Howard introduces Japanese members of the UK-Japan  
21st Century Group to Prime Minister David Cameron in  
London

*I should like to send my warmest congratulations to Tadashi Yamamoto on his being awarded the Order of the Rising Sun Gold Rays with Neck Ribbon. All of us on the UK side of the UK-Japan 21st Century Group are delighted that he has been honoured in this way. It has been through his vision and dedication that the Group has met successfully for over a quarter of a century and his contribution to UK-Japanese relations has been outstanding. The Group's friendly and open discussions are a tribute to the great importance that he has always given to building people to people links between our countries. We hope that the occasion on 14 October will be a great celebration of the achievements of his long career. Our warmest wishes from the UK.*

LORD HOWARD OF LYMPNE  
UK Co-Chairman of the UK-Japan 21st  
Century Group

山本正氏の旭日中綬章叙勲にあたり、心よりのお祝いを申し上げます。日英21世紀委員会の英国側メンバー一同は、山本さんがこのような榮譽を受けられたことを嬉しく思っています。日英21世紀委員会が四半世紀にわたり成功裏に会議を続けてこられたのも、そのビジョンと献身の賜物であり、日英関係における貢献は傑出しています。日英21世紀委員会の友好的でオープンな対話は、日英を結ぶ人と人とのつながりを最重要視してきた山本さんの尽力の賜物です。長いキャリアの成果を祝う10月14日のご盛会を祈っております。

英国より祝意をこめて。

ハワード卿

日英21世紀委員会英国側座長

# 1987

---

「日米パートナーシップの基盤強化と地方の役割」調査プロジェクト

Study on Strengthening the Regional Underpinning of the US-Japan Partnership



# 1988

---

日韓21世紀委員会開始 (-1991)

Korea-Japan 21st Century Committee launched

経団連-JCIE企業の社会貢献米国調査ミッション

Keidanren/JCIE Study Mission on Good Corporate Citizenship in the US

「企業の社会貢献米国調査ミッション」フランクリン・トーマス・フォード財団理事長と(1988)

Study Mission on Good Corporate Citizenship in the United States meets with Franklin Thomas, president of the Ford Foundation

# 1989

---

「米国地域社会における良き企業市民の条件」シンポジウム

Keidanren/CBCC/JCIE Symposium on Good Corporate Citizenship in the US

「米国地域社会における良き企業市民」国際シンポジウム。デービッド・ロックフェラー元チェース・マンハッタン銀行会長、盛田昭夫ソニー株式会社社長、房野夏明(社)経済団体連合会常務理事(1989)

International symposium on "Becoming a Good Corporate Citizen in American Communities," with speakers David Rockefeller, Akio Morita, and Natsuaki Fusano



# 1991

日豪若手政治家交流プログラム開始

Australia-Japan Young Political Leaders  
Exchange Program launched

ドイツ連邦共和国功労賞大功労十字章受章

Awarded the Commander's Cross of  
the Order of Merit from the German  
Government



# 1992

沖縄返還20周年記念行事

Commemorative Events for the 20th  
Anniversary of the Okinawa Reversion

沖縄返還20周年記念シンポジウム。ヘンリー・キッシンジャー氏の講演(1992)

Henry Kissinger speaking at the 20th Anniversary of the Reversion of Okinawa Commemorative Symposium

*I know of no one more worthy of receiving this most prestigious decoration. Through the years we have shared many interest in the field of world affairs, and it is always a joyful event when a good friend receives the recognition he deserves for his outstanding contributions to society. Not only as President of JCIE have you worked to further friendship and cooperation among Japan and its neighbors, but since its creation you have been a mainstay of the Trilateral Commission. You were one of its very few original members. I remember the preparatory meeting we had at Pocantico with you and David Rockefeller in 1972 when we discussed your coming role as its Japanese Director, which later became the Pacific-Asia Director. I congratulate you, my valued friend and teacher.*

Warm regards,

HENRY A. KISSINGER  
Former US Secretary of State

このような名誉ある章に値する人物はタダシ以外に思い当たりません。長年にわたり、世界情勢のいろいろな課題を共有してきましたが、このような形で良き友人の社会への多大なる貢献が認められ、この上なく喜ばしいことです。日本国際交流センターの理事長として、日本と近隣諸国との友好関係や協力関係を深めることに尽力されてきました。又、タダシは三極委員会(旧、日米欧委員会)設立当初より同委員会の大黒柱として活動してこられた数少ない創立メンバーの1人です。1972年にポカンティコで開催された準備会議でデービッド・ロックフェラーと、タダシの日本ディレクター(後にアジア太平洋ディレクター)としての役割について議論したことを思い出しています。大事な友、そして師へ、おめでとうございます。

ヘンリー・A・キッシンジャー  
元米国国務長官



# 1993

## 日米議員交流プログラム25周年記念淡島会議 US-Japan Parliamentary Exchange Program 25th Anniversary Awashima Conference



淡島会議参加者：デービッド・ロックフェラー氏を特別ゲストに迎えて

US-Japan Parliamentary Exchange 25th Anniversary Awashima Conference participants, with special guest David Rockefeller



淡島会議日米議員参加者：(後列左から) ボブ・ワイズ、ビル・リチャードソン、加藤紘一、小渕恵三、羽田孜、森喜朗、ダグ・ピライター。(前列左から) ジム・マクダーモット、ヘンリー・ハイド、トーマス・フォーレイ、マーティン・フロスト、シャーウッド・ボラート

US-Japan Parliamentary Exchange Awashima Conference:  
(standing, l. to r.) Bob Wise, Bill Richardson, Koichi Kato, Keizo Obuchi, Tsutomu Hata, Yoshiro Mori, Doug Bereuter (seated, l. to r.) Jim McDermott, Henry Hyde, Tom Foley, Martin Frost, Sherwood Boehlert

*Tadashi and I first met in the late 1960s, and he is my oldest friend in Japan. My involvement with Tadashi and the JCIE has given me a much wider understanding of Japan and contributed, I believe, to my selection by President Clinton to be the US Ambassador to Japan. In fact, I know of no more important individual in Japan or the United States who is so effective in strengthening our bilateral ties. He is one of those rare individuals who knows both countries exceedingly well, not only the languages of both countries but the customs, institutions and cultures of both.*

THOMAS S. FOLEY

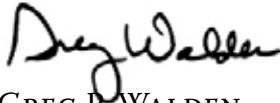
Former Speaker of the US House of Representatives; Former American Ambassador to Japan

タダシとは1960年代後半に始めて出会った一番古い日本の友人です。タダシと会い、日本国際交流センターのプログラムの多くに参加することにより、私自身の日本についての知識を深めることができました。また、このことがクリントン大統領によって駐日大使を命ぜられた背景にあったのだと信じています。実際、日米関係を強固なものにするにあたって彼以外に効果的な貢献を行った重要な人物はいません。日米両国について、単に言葉だけでなく、習慣、さまざまな組織、文化をそれぞれ深く理解している貴重な人物です。

トーマス・S・フォーレイ

元米国連邦下院議長  
元駐日米国大使

*If the world had an ambassador of understanding and friendship and goodwill, his name would be Tadashi Yamamoto. For decades, this decent, tenacious, caring man has planted seeds of international brotherhood around the globe. Tadashi has always been more than just an effective advocate for Japan, he has educated thousands of world leaders and inspired people such as myself to see the world from the eyes of others, and to do our part to make it better. Thank you, Tadashi, for more than 20 years of friendship. And thank you for bridging oceans, and countries and cultures.*



GREG P. WALDEN

Member, US House of Representatives  
(Oregon, 2nd District)

もしも、“相互理解と友情大使”というものが存在するなら、それはタダシ・ヤマモトのことでしょう。数十年にわたり、つしみ深く、我慢強く、思いやりをもって世界各国との間に国際的友愛の種を植え付けてきました。タダシは常に効果的に日本の立場を伝えてきただけでなく、世界に対する別の見かたというものもあり、世界をより良くするために行動するということについて、世界各国の指導者を教育し、私を含め多くの人を鼓舞してきました。タダシ、20年以上にわたる友情をありがとう。そして、太平洋をまたいだ国と文化のかけ橋となってくれてありがとう。

グレッグ・P・ウォルデン

米国連邦下院議員  
(オレゴン州選出)

## 1993

日独フォーラム開始

Japanese-German Forum launched



第17回日独フォーラム、アンゲラ・メルケル首相と(2008)

17th Japanese-German Forum participants with Chancellor  
Angela Merkel

日米女性ダイアログ「地域の発展と女性の役割」開始 (~1997)

Japan-US Women Leaders Dialogue  
launched

## 日韓フォーラム開始

### Korea-Japan Forum launched



第19回日韓フォーラム・ソウル会議 (2011)

19th Korea-Japan Forum, Seoul

*Tadashi Yamamoto played a major role in establishing the Korea-Japan 21st Century Committee in 1988, and subsequently the Korea-Japan Forum in 1994, as a venue for intellectual exchange and dialogue between our two countries. His many years of promoting such exchanges have earned him a tremendous amount of trust from his Korean friends. Just as President Yamamoto worked with leading Americans to establish the Shimoda Conferences in 1960s, thereby playing a role in increasing trust and understanding between Japan and the United States, so too has he played a vital role in improving Korea-Japan relations. I believe that the trust that his long-time friends in Korea place in President Yamamoto comes in large part from the sense of humanity and of security that everyone feels once they have come into contact with him.*

GONG RO-MYUNG

Chairman, Korea-Japan Forum  
Former Minister for Foreign Affairs, Republic  
of Korea

山本理事長は、韓日両国の知的交流と対話の場として、1988年には「韓日21世紀委員会」を、1994年に「日韓フォーラム」を日本側幹事として立ち上げるにあたり、中心的な活躍をされました。このように、長年にわたり韓日両国間の知的交流と対話のために活躍されたことによって韓国の友人の間で培われた信頼は絶大なものです。まさに、山本理事長が日本とアメリカ間の相互理解を高めるためにアメリカの友人と共に下田会議を1960年代に立ち上げ、日米両国民の信頼と理解の増進に果たした役割と同じく、韓日間においても緊要な役割を果たして来られたのです。

韓国の長年の友人たちが山本理事長に寄せる信頼は、彼に接した人々が一様に受ける人間性と安心感によるものが大きいものと思います。

孔 魯明

韓日フォーラム韓国側議長  
元韓国外務部長官

# 1994

---

外務大臣表彰

Awarded Commendation of the Minister  
for Foreign Affairs of Japan

# 1995

---

「民間非営利セクター活動の国際比較研究」  
プロジェクト (~1998)

Johns Hopkins University's International  
Comparative Study on the Nonprofit Sector  
Project in Japan launched

アジア・パシフィック・アジェンダ・プロジェクト  
開始 (~2009)

Asia Pacific Agenda Project (APAP)  
launched



APAP沖縄フォーラムにて。韓昇洲、元韓国外務部長官、額賀福志郎内閣官房副長官、山本正、小淵恵三総理、野上義二外務審議官、ユスフ・ワナンディCSIS会長(2000)

APAP Okinawa Forum: Han Sung-Joo, Fukushiro Nukaga,  
Tadashi Yamamoto, Prime Minister Keizo Obuchi,  
Yoshiji Nogami, Jusuf Wanandi

*We in ASEAN and I, in particular, with my institute, the Centre for Strategic and International Studies, have benefited immensely from your leadership and cooperation that you initiated three decades ago. I believe that our region and many parts of the world have become better places because of our ideas, vision, policy recommendations, and the other joint-activities that we have done together. I also believe that our collaboration will survive the test of time. Over the years you also have created a community of friends and colleagues that became the mainstay of our bilateral and regional cooperation in East Asia and the Asia Pacific. I hope you will always keep your energy and enthusiasm as vibrant as ever. We honor you not only as a friend but also as a revered member of the East Asian Community.*



**JUSUF WANANDI**

Co-Founder and Vice Chairman of the Board of Trustees, Centre for Strategic and International Studies (Indonesia)

アセアン諸国の我々、そして特に私の組織である戦略国際問題研究センターは、30年以上も前からタダシのリーダーシップと協力から大きな恩恵を受けています。この地域も世界の他の地域も、共に働いて築き上げた我々のビジョン、政策提言、協力活動によってより良い社会となったと信じています。そして我々の協力活動も時代が突きつけている試練を乗り越えると信じています。タダシはまた、長い年月にわたって東アジアやアジア太平洋での二国間協力、あるいは地域協力を欠かせない友情関係、信頼関係を築き上げてきました。これからもそのエネルギーと情熱の火を絶やさないようにしてください。タダシを友人としてのみならず、東アジア共同体の一員として尊敬してやみません。

ユスフ・ワナンディ

戦略国際問題研究センター副会長

*Congratulations Tadashi!*

*Heartfelt Congratulations to Tadashi Yamamoto for his decoration by the Japanese Government. He is getting the recognition he more than deserves for the contribution he has made over the years to international exchange, communication, friendship and peace. Tadashi has given a great service not only to Japan but also to the region and the world. As a friend, I am proud and happy.*



**HAN SUNG-JOO**

Chairman, Asan Institute for Policy Studies  
Former Minister for Foreign Affairs, Korea

おめでとう タダシ！

日本政府からの叙勲に心からの祝意を表します。長年にわたる国際交流、対話、友情、平和への貢献がやっこのような形で認められ、嬉しく思います。日本のみならず、アジア、そして世界のために大いに力を尽くされているタダシを友人として誇りに思っていますし、幸せな気持ちでいっぱいです。

韓昇洲

ASAN 政策研究所会長  
元韓国外務部長官

# 1996

---

グローバル・シンクネット事業開始  
Global ThinkNet Project launched



グローバルシンクネット東京会議(2000)  
Global ThinkNet Tokyo Conference



国際共同研究「アジア太平洋の将来と日米中協力」東京ワークショップ(1999)  
China-Japan-US Research and Dialogue Project Tokyo Workshop: Wang Jisi, Tadashi Yamamoto, Morton Abramowitz

研究プロジェクト「アジア太平洋の将来と日米中協力」(~2000)

Research project on the Future of Asia Pacific and China-US-Japan Cooperation

アジア-欧州協力協議会事業開始 (~2004)

Council for Asia-Europe Cooperation (CAEC) launched

# 1997

---

リーバイ・ストラウス・コミュニティ活動推進基金 (~2004)

Establishment of the Levi-Strauss Foundation Donor Advised Fund, one of Japan's first donor advised funds

ロシア・中央アジア対話ミッション

Russia • Central Asia Dialogue Mission

*It was my greatest pleasure to learn that you were recently awarded the Order of the Rising Sun Gold Rays with Neck Ribbon by the Japanese government. As a friend I have always admired your untiring dedication to the mutual understanding between Japan and the rest of the world, and to international peace and human progress. My Chinese colleagues and I have benefited immensely from your warmth, consideration, and knowledge, through which we see a friendly and courteous Japan. Personally, I once regarded you as a role model, but then have realized that you are simply Tadashi, a charismatic, cultured great man with whom I would never be able to catch up. Please accept my sincere congratulations.*



WANG JISI

Professor and Dean, School of International Studies, Peking University

日本政府から旭日中綬章を授けられたと伺い、大変嬉しく思っています。日本と世界の人々の相互理解、国際平和、人類の発展に対する疲れを知らぬ献身に対して、友人として尊敬の念を抱いてやみません。私をはじめ中国の友人たちは、タダシののあたたかい友情、思いやり、知識から多くを学び、また、友好的で礼儀正しい日本に出会いました。個人的に、私はかつてタダシを手本としたいと思いましたが、やがて洗練されたカリスマ性を持つ唯一無二のタダシであり、私がとても追いつくことはできないのだと悟りました。心よりのお祝いを申し上げます。

王 緝思

北京大学国際関係学院院長

## 1998

「アジアの明日を創る知的対話」(～2003)

### Establishment of the Intellectual Dialogue on Building Asia's Tomorrow

「アジアの明日をつくる知的対話」/バンコク会議、スリン・ピットワンタイ外相と(2003)

“Intellectual Dialogue on Building Asia's Tomorrow,” Bangkok Conference with Foreign Minister Surin Pitsuwan



*Mr. Yamamoto often describes his role as that of a catalyst for change. A catalyst is he who precipitates change while remaining unchanged in his own devotion to the cause he has chosen. A most apt description, indeed, for while you are continuously facilitating change for a better society, for a better world, and are always involved in the high circles that shared your vision, Yamamoto-san, I have always been inspired by your unwavering commitment to your vision for a better world.*



SURIN PITSWAN

Secretary General of ASEAN  
Former Minister for Foreign Affairs of Thailand

山本さんは自分の役割について変革のカタリストであると言われます。カタリストとは、自らが選んだ大義に対する忠節を変えることなくもち続けながら、変革を起こすべく突き進む人だと思います。より良い社会、より良い世界のために常に変革を促す活動を続けておられ、同じビジョンを共有する世界各国の指導者と絶え間なく関わっておられる山本さんにまさにふさわしい肩書きです。より良い世界のために揺るぎない使命感を持つ姿にいつも感銘を受けています。

スリン・ピットワン

ASEAN事務総長  
元タイ国外務大臣

# 1998

---

大英勲章 (C.B.E.) 受章

Awarded the Honorable Commander of the Most Excellent Order of the British Empire

デイビッド・ライト駐日英国大使より大英勲章 (C.B.E.) 伝達  
(1998)

Ambassador David Wright confers the Honorable Commander of the Most Excellent Order of the British Empire on Tadashi



# 1999

---

国際交流基金国際交流奨励賞受賞

Awarded the Japan Foundation Special Prize

# 2000

---

小渕首相の委嘱による「21世紀日本の構想」  
懇談会幹事として協力

Appointed as a director of Prime Minister  
Obuchi's Prime Minister's Commission on  
Japan's Goals in the 21st Century



# 2000

三極委員会アジア太平洋委員会設立ソウル地域会合

Trilateral Commission's 1st Pacific Asia Group Seoul Regional Meeting (expanded the Japanese group to a regional group)



三極委員会アジア太平洋グループ東京会議。緒方貞子、国際協力機構理事長、マリオ・モンティ欧州委員長、ジョセフ・ナイ北米委員長、小林陽太郎アジア太平洋委員長、山本正（2010）

Trilateral Commission Pacific Asia Group Regional Meeting in Tokyo: Sadako Ogata, Mario Monti, Joseph Nye, Yotaro Kobayashi, Tadashi Yamamoto

*Heartfelt congratulations on the occasion of a well-deserved celebration in your honor! The policy research organization you created and run, the Japan Center for International Exchange, represents a remarkable achievement in your life's work but it is your role as a reliable dialogue partner and wise counselor on so many diverse issues and all matters Japanese that has brought about this extraordinary recognition. So many of your friends and colleagues within the Trilateral Commission and the broader global community wouldn't consider visiting Japan without first checking in with you and asking for help in arranging their schedule. I count myself among your many admirers and send you my very best wishes and accolades for a career of truly remarkable achievement.*

JOSEPH S. NYE, JR.

North American Chairman, Trilateral Commission; University Distinguished Service Professor and former Dean, John F. Kennedy School of Government, Harvard University; former Chair, National Intelligence Council

タダシの栄誉を称えるにふさわしい、この度の叙勲、心よりおめでとうございます！

タダシが築き上げた日本国際交流センターは、タダシのライフワークの偉大な功績ですが、対話の信頼できるパートナー、国際社会の多様な課題や日本の諸課題に関わる賢明な相談相手としての貢献が、今回の叙勲という素晴らしい名誉に結びついたのだと思います。三極委員会ははじめ世界の多くのタダシの友人や仕事仲間は、日本訪問を計画するにあたってまずタダシに連絡し、スケジュール調整の助言を求めます。私もそんな信奉者の一人であり、見事な功績を達成したタダシの叙勲に心よりの祝意を送ります。

ジョセフ・S・ナイ

三極委員会北米委員長

ハーバード大学特別功労教授

元米国国家情報会議議長

*Your friends and Trilateral colleagues from Europe join me most heartedly to congratulate you for the well-deserved high distinction bestowed upon you at the service of your country over the so many years. We recall with fondness the launching of our Trilateral Commission in the early 1970s in Tokyo which has since grown into a major “breaker of new ideas” and conduit of thoughtful proposals to strengthen the “weaker” trilateral link between Japan—now Asia at large —and Europe. For us Europeans to reach out to Japan and Asia without your constant attention to our part of the world—helped by your remarkable JCIE Staff —would have been a difficult task indeed. So, thank you, dear Tadashi, for having showed the way and, with admiration for past and present achievements, we all in Europe look forward to opening the next chapter in strengthening this fundamental Euro-Asian relationship in common with our North American friends.*

Mario Monti

MARIO MONTI

European Chairman, Trilateral Commission

三極委員会そして欧州の友人たちとともに、タダシの長年の国への貢献に対する叙勲に際して心よりのお祝いを申し上げます。1970年代初めに東京で設立された頃の日米欧委員会（現、三極委員会）のことを懐かしく思い出しています。三極委員会は今や主要な「新しいアイデアのブレイカー」に育ち、脆弱とされてきた日本（現在はアジア）と欧州との関係強化のために示唆に富んだ提言をしてきました。欧州との関係に常に目を向けていたタダシの存在なくして我々欧州人が日本やアジアとの関係を拓けることは困難であったと思います。親愛なるタダシ、道筋を教えてくれてありがとう。そして過去と現在の偉業への尊敬の念を抱きながら、互いが北米の友人達と築いてきたように、欧州アジア関係の基礎強化となるような次章が開かれることを楽しみにしています。

マリオ・モンティ

三極委員会  
欧州委員長

## 2001

サンフランシスコ平和条約締結50周年記念  
A50キャラバン事業

A50 Project to Commemorate the 50th  
Anniversary of the San Francisco Peace  
Treaty

サンフランシスコ平和条約締結50周年記念、アメリカに感謝するA50プロジェクト記念式典(2001)

Commemorative ceremony of the A50 Project to express thanks to the US on the 50th anniversary of the San Francisco Peace Treaty



## 2002

---

研究プロジェクト「戦後の日米関係とフィランソ  
ロピーの役割」(-2008)

Launch of major research project on the  
Role of Philanthropy in Postwar US-Japan  
Relations

## 2003

---

オーストラリア名誉勲章(AO)受章

Appointed Honorary Officer in the General  
Division of the Order of Australia

## 2004

---

世界基金支援日本委員会設立

Establishment of the Friends of the Global  
Fund, Japan (FGFJ), to support the fight  
against communicable diseases

慶應義塾大学渋沢栄一記念財団寄附講座  
「シビルソサエティ論」開始

Creation of 5-year lecture program: Keio  
University Shibusawa Ei'ichi Memorial  
Lecture on Civil Society

第3回井植記念アジア太平洋文化賞受賞  
Awarded the Iue Asia Pacific Culture Prize



慶應義塾大学で特別講演を行うU2のボノを学生たちと講堂に  
エスコート

Tadashi Yamamoto escorts singer/activist Bono to a Keio  
University lecture hall

# 2005

---

沖縄サミット世界基金構想5周年記念特別  
シンポジウム

Global Fund Commemorative Symposium  
on the 5th Anniversary of the Okinawa  
Summit

# 2006

---

世界基金支援日本委員会:議員タスクフォース  
南アフリカ訪問プログラム

FGFJ Diet Members Mission to South  
Africa



FGFJ 議員タスクフォース代表団南アフリカ視察クワズナタール州の病院やコミュニティを訪問(2006)

FGFJ Diet Task Force Visit to South Africa: Visit to a hospital and a community in Kwazulu-Natal

# 2007

---

「国際保健の課題と日本の貢献」プログラム開始(2009年～グローバルヘルスと人間の安全保障プログラム)

Launch of the International Working Group on Challenges in Global Health (Reorganized as the Program on Global Health and Human Security in 2009)

G8北海道洞爺湖サミット・フォローアップ:保健システム強化に向けたグローバル・アクションに関する国際会議(2008)

G-8 Hokkaido Toyako Summit Follow-Up: International Conference on Global Action for Health System Strengthening, Tokyo Conference



# 2008

---

地域文化振興「ティファニー賞」創設  
Tiffany Foundation Award for the Preservation of Japanese Traditional Arts and Culture in Contemporary Society established

# 2010

---

在日米商工会議所(ACCJ)2009年パーソン・オブ・ザ・イヤー受賞

Awarded the American Chamber of Commerce in Japan (ACCJ) 2009 Person of the Year

FGFJ「命をつなぐ」写真展・記念講演  
FGFJ Photo Exhibit on “Access to Life” and Symposium

ミッシェル・カザツキン事務局長、写真展開幕に際し菅直人首相を案内

The Global Fund's Executive Director Michel Kazatchkine accompanies Prime Minister Naoto Kan to the launch of the “Access to Life” Exhibit



*All of us at the Global Fund recognize and praise your tireless efforts to raise awareness about communicable diseases and their devastating impact on human and economic development. You have spared no efforts in engaging the Japanese Government, Parliamentarians and the private sector, advocating the need to turn the tide against all three diseases. Under your leadership, we witnessed in 2004 the establishment of Friends of the Global Fund Japan. Your tireless efforts helped sustain visibility and awareness for the Global Fund and build political and financial support for its activities. Your work has undoubtedly helped save many lives in countries affected by the three diseases.*

*I very much look forward to our continued collaboration.*



**MICHEL KAZATCHKINE**

Executive Director, Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

感染症について、また感染症が人類と経済の発展に破壊的な影響を及ぼすことについて、日本のみならず世界での啓発に向けて、絶え間なく活動を続け貢献されてきたことに対し、世界基金の職員全員が敬意を表しています。日本政府、議会、民間企業の三大感染症への取り組みを推進し、潮流を変えるための努力を惜しみませんでした。2004年には世界基金支援日本委員会を設立され、各界からハイレベルの有識者を理事に迎えるなど、惜しみない努力により、世界基金の知名度が上がり、その活動に対する政治的、財政的支援も構築されました。これまでの活動の結果、三大感染症の蔓延に苦しむ多くの人々の命を救うこととなったことは疑う余地もありません。

今後の協力活動に更なる期待を寄せて、心から祝意を表します。

ミッシェル・カザツキン

世界基金(世界エイズ・結核・マラリア対策基金)事務局長

## 2011

---

設立40周年記念事業「新・下田会議」開催

New Shimoda Conference: Revitalizing Japan-US Strategic Partnership for a Changing World

公益財団法人日本国際交流センターに認定

Authorized as a new public interest corporation

『ランセット』日本特集号出版記念シンポジウム  
(医療構造改革の課題と展望)

Partnership with *The Lancet* to release major study on lessons from Japan's health system



新・下田会議。古川元久、内閣官房副長官、チャールス・モリソン、イースト・ウェスト・センター理事長、横原稔、三菱商事相談役(2011)

New Shimoda Conference: Motohisa Furukawa, Charles Morrison, Minoru Makihara

*It is an honor to join this way in the richly deserved celebration of Tadashi Yamamoto's professional and personal achievements. There is no one who has more influenced my life, or whom I would count as a closer or more generous mentor, teacher, and friend. Tadashi has always maintained his idealism while being practical, has been honest while being diplomatic, and is self-confident while respectful of other views. He has repeatedly found opportunities in the midst of adversity. His extraordinary achievements as an organizational leader and communicator are rooted in visionary thinking, a focus on achieving goals, and the passion and dedication he brings to every task.*

*We celebrate Tadashi as a true internationalist and intercultural person, and as an extraordinary intellect who has done so much interpret Japan to the world, and the world to Japan.*

CHARLES E. MORRISON  
President, East-West Center

タダシのプロフェッショナルとして、また、個人として成し遂げた業績を讃える素晴らしいお祝いの機会にこうして祝意を寄せることができ、光栄です。彼ほど私の人生に大きな影響を与え、また、親しくかつ寛容なメンターであり師と仰ぐ友人はいません。理想を保ちつつも現実的であり、外交的でありつつも正直であり、他者の考えを尊重しながらも確固とした自己の考えを持ち続けています。多くの困難に遭遇しながらも常に打開の機会を見出してきました。組織のリーダーとして、また、コミュニケーターとしての類い稀な業績は、ビジョンを持ち続け、ゴールを達成することに焦点をあて、すべての課題に情熱と献身を注いできたからに他なりません。

真のインターナショナルリストそして相互理解という文化を体現し、日本という国を世界に、そして世界を日本に伝えることに多大な貢献をした稀有な知的能力をもったタダシという人を心から寿ぎたいと思います。

チャールス・E・モリソン  
イースト・ウェスト・センター理事長

「山本 正氏の叙勲を祝う会」呼びかけ人 (50音順)

逢沢 一郎	五百旗頭 真	太田 達男	緒方 貞子	小倉 和夫	小此木 政夫
ジェラルド・カーティス	木寺 昌人	行天 豊雄	国分 良成	小島 明	小林 陽太郎
佐々江 賢一郎	渋谷 雅英	武見 敬三	田中 明彦	田中 直毅	田中 均
千野 境子	豊田 章一郎	福川 伸次	グレン・S・フクシマ	船橋 洋一	古川 元久
前原 誠司	榎原 稔	茂木 友三郎	森 喜朗	薬師寺 泰蔵	渡邊 幸治

The following individuals have graciously hosted this Celebration on the Occasion of the Conferment of the Order of the Rising Sun Gold Rays with Neck Ribbon upon Tadashi Yamamoto:

Ichiro Aisawa	Keiko Chino	Gerald Curtis	Shinji Fukukawa
Glen S. Fukushima	Yoichi Funabashi	Motohisa Furukawa	Toyoo Gyohten
Makoto Iokibe	Masato Kitera	Yotaro Kobayashi	Akira Kojima
Ryosei Kokubun	Seiji Maehara	Minoru Makihara	Yuzaburo Mogi
Yoshiro Mori	Sadako Ogata	Kazuo Ogura	Tatsuo Ohta
Masao Okonogi	Kenichiro Sasae	Masahide Shibusawa	Keizo Takemi
Akihiko Tanaka	Hitoshi Tanaka	Naoki Tanaka	Shoichiro Toyoda
Koji Watanabe	Taizo Yakushiji		

---

連絡先: (公財)日本国際交流センター  
〒106-0047 東京都港区南麻布4-9-17  
電話: 03-3446-7781

Contact: Japan Center for International Exchange  
4-9-17 Minami Azabu, Minato-ku, Tokyo 106-0047  
Tel: 03-3446-7781